



# Yinnāt Ka Bādshah

(El Rey De Los Genios) (Spanish)



Sheije Tariqat, Amire Ahlu Sunna, El fundador de "Da'wa-te-Islami"  
Hażrat Al-lāma Molāna Abu Bilal Moḥammad Ilyās Aṭṭar  
Qadrí Raḍawī Da-mat Barakātu humul āliyah.



Teruskan Menonton  
adani Channel

مكتبة الدينة

جِنّاتِ كا بادشاہ

# Yinnāt Ka Bādshah

(El Rey De Los Genios)

Awr digar karamāte Ġauz-e-A‘ẓam  
Y otras Maravillas de Ġauz-e-A‘ẓam

Este folleto fue escrito por Sheij-e-Tariqat, Amire Ahle Sunna, el fundador de “Da’ wat-e-Islamī” Ḥaḍrat Al-lāma Molāna Abu Bilal Moḥammad Ilyās Aṭṭar Qadrī Raḍawī داعیۃ بَرَکاتِہُمُ الْعَالِیۃ en el idioma Urdú. El “Traducción Majlis (Comité de traducción)” ha traducido Este folleto al Español. Si se encuentre algún error en la traducción o en su composición, por favor informe a Traducción Majlis en Este postal o email (correo electrónico) y ganen recompensa (Zawāb).

## Translation Majlis (Dawat-e-Islami)

Ālamī Madani Markaz, Faizān-e-Madina, Mahallah Saudagran,  
Old Sabzi Mandi, Bāb-ul-Madina, Karachi, Pakistan  
No. de Tel. +92-21-34921389 a 91  
Correo: translation@dawateislami.net  
translation@dawateislami.net

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ  
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## El Du'á (Suplicación/Rezo) Para Leer Un Libro

Reciten la siguiente suplicación antes de leer un libro religioso o una lección Islámica. *إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ*, no se va a olvidar de lo que lean:

اللَّهُمَّ افْتَحْ عَلَيْنَا حِكْمَتَكَ وَانْشُرْ  
عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

### Translation

¡Oh Al-lah *عَزَّوَجَلَّ* (exaltado), abra el portal de conocimiento y sabiduría para nosotros, y conceda su Misericordia a nosotros; Oh el Honorable y el Glorioso!

**Nota:** Reciten el Durud Sharif, antes y después de Este Du'á (suplicación)

## Carta De Transliteración

آ	Ā, ā	ر	R, r	ک	K, k
ا	A, Â- a, â	ڑ	Ř, ř	گ	G, g
ب	B, b	ز	Zh, zh	ل	L, l
پ	P, c	ژ	LL, ll	م	M, m
ت	T, d	س	S, s	ن	N, n
ٹ	Ṭ, ṭ	ش	Sh, sh	و	W, V, w, v
ث	Z, z	ص	Ṣ, ṣ	ه	H, h
ج	ÿ, ÿ	ض	Ḍ, ḍ	ء	'
چ	Ch, ch	ط	Ṭ, ṭ	ی	I, i
ح	H, h	ظ	Z, z.	ے	Y, y
خ	J, j	ع	'	ـَ	-a
د	D, d	غ	Ġ, ġ	ـِ	-i
ڈ	Ḍ, ḍ	ف	F, f	ـُ	-u
ذ	Dh, dh	ق	Q, q		

## Tabla Del Contenido

El Du'á (Suplicación/Rezo) Para Leer Un Libro.....	i
Carta De Transliteración .....	ii
El Rey De Los Genios.....	1
El Devoto de Ġauz-e-Pak رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ .....	3
Las Corazones Están En Mi Puño .....	5
Auxílieme Oh Ġauz-e-A'zām رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ .....	6
El Método De Salāt-Al-Ġoziyah.....	7
Pedir Ayuda A Alguien Que No Sea Al-Lah 'عَزَّوَجَلَّ' .....	8
Ĥaḍrat 'Isa (Jesus) Pidió La Ayuda A Otros.....	9
Ĥaḍrat Mūsa (Moisés) عَلَى نَبِيِّنَا وَعَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ Pidió El Apoyo De La Gente ...	10
Las Personas Piadosas También Son Ayudantes.....	10
Ansār Significa “Los Ayudantes” .....	11
Los Queridos de Al-lah 'عَزَّوَجَلَّ' Están Vivos .....	11
Los Profetas Están Vivos.....	12
Los Awliyā (Santos) Están Vivos.....	12
Imām-e-A'zām رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ Pidió Ayuda Al Profeta ﷺ .....	13
Imām Bosiri pidió la ayuda.....	14
'El Jarro De La Ablución' Se Tornó Hacia Qiblah .....	15
Ponga Su Jarro Apuntado Hacia El Qiblah .....	15
Un Cuento De Sentarse Enfrentando Hacia Qiblah.....	16
13 Madani Perlas De Sentar Enfrentando Hacia El Qiblah .....	17
Tres Dichos Del Profeta ﷺ .....	17
El Remedio Baġdadi.....	20
Madani Maravilla Del Remedio Baġdadi .....	21
El Remedio Yilāni (Para Las Enfermedades Del Estomago) .....	23
Pasa Este Folleto Al Otro Hermano Islámico Después De Haberlo Leído ...	23

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ  
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Yinnāt Ka Bādshah

(El Rey De Los Genios)

### El Rey De Los Genios

No importa cuánto pereza les hace sentir el Satán, por favor lean Este folleto desde inicio hasta el fin (20 páginas).  
إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ su fe se hará revitalizado.

### La Excelencia Del Noble Durud<sup>طه</sup>

El Sultán de los Profetas صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ, la Misericordia de los mundos, el Rey de ambos mundos, el Querido del Misericordioso<sup>ii</sup> dijo: Él que recite en el día del viernes, dos cientos veces Durud en mí, sus pecados de dos cientos años serán perdonados. (*Yam 'ul Yawām'e lis-Suyūti. vol.7, pág.199, Hadiz (Narración): 22353*)

صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّد

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيب

Abu Sa‘ad Abdul-lah Bin Aḥmad narró, una vez mi hija Fātimah mientras estaba en el techo de la casa, desapareció de repente. Yo volví muy triste y en esa preocupación fui a la corte bendita de Sultan-e-Baġdad<sup>iii</sup>, Ḥuḍūr<sup>iv</sup> Sayyeduna<sup>v</sup> Ġauze-Pak رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ<sup>vi</sup> e imploré para la ayuda. Él رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ<sup>vi</sup> me instruyó: Vayas al Karj (una ciudad) y por la noche, allá siéntate en un área desértica haciendo una valla espiritual (círculo) alrededor de tu mismo. Recitar بِسْمِ اللَّهِ<sup>vii</sup> y seguir contemplando a mí. En la oscuridad de la noche, pasaran muchas caravanas de los Yinn (genios) por tus lados. Sus figuras serán muy sorprendidas. No te temes a ver ellos. En la hora de madrugada, el rey de los genios vendrá para saber tu necesidad. Le diga: “Me ha mandado el Sheij Abdul Qadir Yīlāni قَدِيسَ سَيِّدُهُ الرَّقَابِي desde Baġdad para que tú busques mi hija”. Por lo tanto, al llegar en el desierto de Karj, hice lo que me había dicho Ḥuḍūr Ġauz<sup>viii</sup>-e-Pak عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللَّهِ الْأَكْرَمِ. En el silencio de la noche, los terribles genios estaban pasando por fuera de mi círculo. Las figuras de los genio habían tan temerosa que no las podía ver. En la hora de madrugada, el rey de los genios vino montado sobre un caballo. En su alrededor también había un muchedumbre de los genios. Estando por fuera de mi cerca, el me pidió mi problema. Yo le dije que a mí ha mandado Ḥuḍūr Ġauze-Pak عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللَّهِ الْأَكْرَمِ. Al escuchar eso, él desmontó de su caballo y se sentó en el suelo. Todos otros genios también se sentaron alrededor de mi cerca. Yo le conté el suceso de perder mi hija. Él anunció entre todos los genios que quién había

llevado la hija. En unos momentos, los genios trajeron a un genio chino como un culpable. ¿Por qué ha robado la chica de la ciudad de ‘Quṭbe wáqt<sup>xix</sup>’, dijo el rey de los genios. Él respondió: ¡Su Alteza!, había enamorado de ella por primera vista. El rey ordenó a desnucar Este genio chino. Y me entregó mi querida hija. Yo agradeciendo al rey de los genios, le dije: Māshā Al-lah<sup>x</sup> ‘عَزَّوَجَلَّ’, ¡usted es un amante profuso de Sayyeduna Ġauz-e-A‘zām<sup>xi</sup>! Sobre esto, respondió: “Sin duda, cuando Sayyeduna Ġauz-e-A‘zām عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللَّهِ الْأَكْرَمِ pone su mirada sobre nosotros, los genios se comienzan temblar. Cuando Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’ elige un ‘Quṭb<sup>xii</sup>’ de época correspondiente, los genios y humanos se dan bajo el control de él”. (*Bāh̄ya-tul-Asrār lish-shaṭnufī: Pág. 140, daral kutbul ‘elmiah Berūt, Zhābda-tul-asrār pág. 81*)

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

*Thár thrāte hen sabhí Yinnāt tēre nām ce*

*Hae tera wo dabdabah ya Ġauz-e-A‘zām dastaguir*

*“Los genios tiemblan cuando escuchen tu nombre Así es Tu majestuosidad, ¡Oh Ġauz-e-A‘zām dastaguir!”*

## El Devoto de Ġauz-e-Pak (عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ)

Alguien había narrado un evento ocurrido en “Kutiyana (Guyrāt, India)”, el pueblo indígena de Sagg-e-Madina (Autor) (‘ufiya ‘anhu<sup>xiii</sup>). Había una persona que tenía mucha admiración para Ġauz-e-A‘zām عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ y celebraba el

‘Guiyarwen Sh̄arif<sup>xiv</sup> consistentemente. Un rasgo loable de él fue que él mostraba mucho respeto al sayyeds (la progenie del último Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ. La condición de simpatía y cariño hacia los niñitos Sayyedenses fue tan crecido que él los recogía y andaba de acá y allá llevando estos niñitos y les compraba dulces a ellos. Un día este devoto se murió. Había puesto una Sabanilla sobre su cuerpo. Los condolidos o dolientes estaban agregados alrededor Del mismo que repentinamente Este devoto de Ġauz-e-Pak رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ se levantó y se puso sentado. La gente huyó por temor. Él gritó; No se asusten, escúchenme. Cuando la gente acercó, le explicó. Les digo la verdad que ahora mismo mi ‘Guiyarwin wale āqa<sup>xv</sup>, ‘Pīron ke Pīr<sup>xvi</sup>, ‘Pīr-e-dastguir<sup>xvii</sup>, ‘Roshān ḍamīr<sup>xviii</sup>, ‘Qúṭbe Rábbāni<sup>xix</sup>, ‘Meḥbūbe Subḥāni<sup>xx</sup>, ‘Gauz-us-Ṣamadāni<sup>xxi</sup>, ‘Quindile Nūrāni<sup>xxii</sup>, ‘Shāhbāzḥe la makāni<sup>xxiii</sup>, ‘Pīr-e-Pīran<sup>xxiv</sup>, ‘Mīr-e-mīran<sup>xxv</sup>, Ash-Sh̄ej Abu Muḥammad Abdul Qādir Yīlāni عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللهِ الْأَكْرَم me honoró con su presencia y me dijo: “Siendo mi discípulo, moriste sin arrepentirte. Levántate y arrepíentete” Gracias a Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’, mi Alma volvió a mí cuerpo para que yo pueda arrepentirse. Diciendo eso, Él se arrepintió de sus pecados y comenzó recitar el sagrado Kalimah<sup>xxvi</sup>. En seguida, su cabeza se cayó al lado y se murió.

*Riḍā ka jatimah bil jer ho ga*

*Agar raḥmat Teri sh̄amil hae ya Ġauz*

*“El fin de ‘Riḍā’ (nombre de poeta) sería bueno Si su bendición  
estará conmigo, ¡Oh Ġauz!”*

Felicidades a los devotos y discípulos de Sarkār-e-Bağdad Ḥuḍūre Ġauz-e-Pak رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ dice; “Mi discípulo, no importa cuánto pecador sea, no va a morir hasta que no se arrepiente”.

(Idem; pág. 191)

*Mujh Ko ruswā bhi agār koi kahe ga to yūn hi  
Ke wohī na wo gadā banda e ruswā tēra*

“No me importa si alguien me llame deshonrado porque cuando me llamará deshonrado, tendrá que decir ‘¿Aquel, no? Que es Indigente y siervo de Ġauz-e-Pak. Para mi basta esa referencia suya”

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

## Las Corazones Están En Mi Puño

Dice Ḥaḍrat Sayyeduna Omer Bazhāzh رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ; una vez en el día de ‘Yūmmah-Tul-Mubārak’<sup>xxvii</sup>, estaba yendo a la mezquita principal de mi área, junto con Ḥuḍūr Ġauz-e-A‘zam عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللهِ الْأَكْرَم. Se me ocurrió que qué extraño es hoy. Siempre cuando yo venía a la mezquita en el día del viernes con mi Murshid<sup>xxviii</sup>, las personas se agregaban saludando a él o dándole su mano y se volvía sumamente difícil para continuar la andadura; pero hoy, nadie está prestando ni la atención a él. En cuanto Este pensamiento invocó en mi mente, Sarkāre Ġauz-e-Pak عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللهِ الْأَكْرَم me miró con una sonrisa. De repente las personas empezaron apresurándose para darle las manos a

sultán-e-Bağdad (Él) Había tantas personas que un grande braveado interfirió entre yo y mi amable Murshid عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللَّهِ الرَّحِيمِ. Ahora yo pensé que era mucho mejor antes. En cuanto apareciera este pensamiento en mi mente, él dijo; "¡Oh Umar! tú fuiste quién deseó esta multitud. ¡No sabes, que los corazones de las personas están en mi puño! Si yo quiera, puedo atraer sus corazones hacia mí y si yo quiera, puedo rechazarlos." (*Buḥya-tul-asrar: pág. 149*)

*Kúnjīyān dil ki Judā ne tuḥhe din ēsi ker  
Ke yeh sīnah ho muḥābbat ka jazhīnah tēra*

*“Al-lah عَزَّوَجَلَّ dio las llaves a los corazones en tus manos Haga mi corazón una reserva de su amor y devoción”*

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ      صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

### **Auxílieme Oh Ġauz-e-A‘zam** عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى

Ḥadrate Bashār Qarzī عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى ha narrado que una vez, yo estaba viajando con una caravana comercial junto con mis 14 camellos cargado de azúcar. Todos nosotros acampamos en una selva aterradora durante la noche. En la primera parte de noche, se perdieron cuatro de mis camellos cargados que no podrían encontrarse a pesar de mis esfuerzos incansables. La caravana salió dejándome atrás. Mi camellero también quedó conmigo. La mañana siguiente, yo recordé repentinamente que

mi Murshid me había dicho una vez, "Cuando en la vida tú te afliges con una adversidad o peligro, invocar a mí **إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ**. Te relevará de esa adversidad." Por consiguiente yo imploré para ayuda diciendo, "Oh Sheij, yo he perdido mis camellos" en seguida, yo vi un santo, vestido en el ropaje blanco, que estaba parado en una colina pequeña hacia el este. El santo gesticuló y yo empecé acercándoselo. En cuanto yo me lo acercara junto con mi camellero, Él desapareció. Nosotros empezamos viendo alrededor en un estado sorprendido y desconcertado. En poco tiempo, ya nosotros vimos nuestros cuatro camellos perdidos que estaban sentados en el fondo de la colina. Nosotros los cogimos y unimos con la caravana. (*Buhya-tul-asrar: pág. 196*)

## El Método De Salāt-Al-Ġoziyah

Cuando la incidencia de los camellos perdidos fue dicho a Ḥaḍrate Sayyduna Sheij Abu Al Hasan Ali Jabāzḥ **رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ**, él dijo que le había dicho a él Ḥaḍrate Sheij Abu Al Qāsim **رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ** quien escuchó a Ġauz-e-Pak **قُدْسِ سِرِّهِ الرَّبَّانِي** diciendo; "Uno que invoque a mí para mi ayuda en cualquier dificultad, él se salvará de él. Uno que invoque a mí en la penalidad, él se relevará de su sufrimiento. Uno que pregunte cualquier cosa a Al-lah **عَزَّ وَجَلَّ** con la referencia de mi nombre, su necesidad será cumplido". La persona que ore dos 'Rak'āt Nafl<sup>xxxix</sup> Salāt' y en cada Rak'at<sup>xxx</sup>, después del Sura-e-Fātihah, recite 11 veces Surah Ijlās y después del haber enviado Salām (el último segmento de Salāt), envíe Salāt y Salām en el Santo Profeta

صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ y luego camine 11 pasos hacia la ciudad bendita de Bagdad y llame mi nombre y pida el cumplimiento de su necesidad إِنَّ شَاءَ اللهُ عَزَّوَجَلَّ Su necesidad se cumplirá. (*Buhya-tul-asrar: pág. 197, Zhabd-tul-āsār lish-shaij Abdul Haq Addehlvi: P.109, buksling company Bumbay*)

Āp yēsā pīr hote keyā gāraḍ dār dār pherūn  
Āp ce sáb kuchh milā ya Ġauz-e-A‘zām dastguir

*“En la presencia de una guía Como usted, no hay ninguna necesidad de vagar por otros lados Porque de usted, ya he encontrado todo, ¡Oh Ġauz-e-A‘zām dastguir”*

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ      صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

## Pedir Ayuda A Alguien Que No Sea Al-Lah ‘عَزَّوَجَلَّ’

¡Queridos Hermanos Islámicos! Después de haber leído el incidente mencionado anteriormente, si en alguna mente origine duda que nunca debe pedir ayuda a alguien aparte de Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’, y que si Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’ es el Omnificiente y tiene poder absoluto de ayudar entonces ¿por qué debemos volvernos a pedir ayuda a Ġauz-e-A‘zām o algún otro santo? Como respuesta, les pido que Este susurro vicioso no es más que un truco muy peligroso del maldito Satán con el cual, él ha desviado a no se sabe cuánta gente. De hecho, Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’ no ha prohibido en absoluto, pedir a otros, su ayuda. En cambio,

Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’ nos ha permitido pedir ayuda a otros aparte de Él en varios versos de Qur’ān A pesar de que Él es Omnipotente, Él mismo ha pedido la ayuda, a sus siervos Por tanto, en el Santo Qur’ān, se declara en la parte 26, verso 7 del Sura-e-Muhám’mad:

إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ

“¡Oh Creyentes!, si ayudáis a (la religión de) Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’, Él os ayudará”. (*Qur’ān: Parte; 26, Capítulo; 47, Verso; 7*)

## Hadrat ‘Isa (Jesus) Pidió La Ayuda A Otros

Hadrat<sup>xxxI</sup> Sayyeduna Isa Rúhul’lah<sup>xxxii</sup> عَلَى نَبِيِّنَا وَعَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ<sup>xxxiii</sup> pidió a sus discípulos, su ayuda Pues, en parte 28, verso 14 Del Sura-tus-Sáff, Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’ declara:

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِّلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ  
الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ

“Isa عَلَى نَبِيِّنَا وَعَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ el hijo de Marium (María) ha dicho a los discípulos, ¿quiénes me ayudarán, inclinándose hacia Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’? Los discípulos dijeron, somos los auxiliares de la religión de Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’” (*Qur’ān: Parte; 28, Capítulo; 61, Verso; 14*)

## Ḥaḍrat Mūsa (Moisés) (عَلَى نَبِيِّنَا وَعَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَام) Pidió El

### Apoyo De La Gente

Cuando Ḥaḍrat sayyeduna Mūsa عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَام fue ordenado ir a Fir'awn<sup>xxxiv</sup> para predicar, hizo el siguiente ruego a Al-lah 'عَزَّوَجَلَّ' pidiendo la ayuda de un ser humano y pidió a Al-lah 'عَزَّوَجَلَّ' Exaltado:

وَاجْعَلْ لِي وَرِيْرًا مِّنْ اَهْلِيْ ۗ هٰرُوْنَ اَخِيْ ۗ اَشْدُدْ بِهٖ اَزْرِيْ ۗ ﴿٣٠﴾

"Y nombra, de entre mi familia, un virrey: Harún (Aarón), mi hermano. ¡Refuérzame con ÉL!" (*Qur'ān: Parte; 16, Capítulo; 20 (Tā Hā), Versos; 29-31*)

### Las Personas Piosas También Son Ayudantes

Parte 28, el verso 4 de Sura At-Tahrim, Dice Al-lah 'عَزَّوَجَلَّ':

فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ مَوْلٰهُ وَجِبْرِیْلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِيْنَ ؕ وَالْمَلٰٓئِكَةُ بَعْدَ  
ذٰلِكَ ظٰهِيْرٌ ۗ ﴿٤﴾

"Sin duda, Al-lah 'عَزَّوَجَلَّ' es su socorredor, y Yibril (Gabriel) y los creyentes justos, y después de ellos, los ángeles están designados en su ayuda" (*Qur'ān: Parte; 28, Capítulo; 66, Verso; 4*)

## Ansār Significa “Los Ayudantes”

¡Queridos hermanos Islámicos! ¿Ya vieron? El Santo Qur’án anuncia muy claramente y con las palabras exactas que Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’ sin lugar a duda, es socorredor, además con el permiso de Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’, el Noble Yibril, y las personas que están próximo a Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’ (los Profetas y los Santos) y los ángeles son auxiliares también. Por ahora إِنَّ هَذَا اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ, ya será erradicado, Este susurro satánico, que absolutamente nadie aparte de Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’ puede ayudar. Lo interesante es que la gente que migraron hacia el Medina-tul-Munawra<sup>xxxv</sup> desde Makkah-tul-Mukarma<sup>xxxvi</sup>, se llamaron Muhāyir (los compañeros inmigrantes), y los creyentes de Medina que les apoyaron, se llamaron Ansār (los compañeros Ayudantes), y cada persona cuerda sabe que el significado literal de Ansār es “Los Ayudantes”.

*¡Ojalá que entre en el corazón!*

## Los Queridos de Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’ Están Vivos

Es posible que el Satán incite la duda que pedir la ayuda a los vivos es válido pero a los que ya están muertos, no se debe pedir la ayuda. Si analizarán cuidadosamente al verso siguiente y el párrafo que procede إِنَّ هَذَا اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ, se erradicará esta duda también. Por tanto, en la Parte 2, Sura Al-Baqara, el verso 154, se declara:

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ ۚ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا

تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

“Los que se mueren en el camino de Al-lah ‘عَدَّوَجَلَّ’, no les digáis que están muertos, al contrario, están vivos, pero no os dais cuenta” (*Qur’ān: Parte; 2, Capítulo; 2, Verso; 154*)

## Los Profetas Están Vivos

Si así es la condición de la vida de los mártires, entonces como podemos incitar la duda sobre la vida de los Profetas que son más superiores en cuanto a su Estatus y Gloria a los mártires. Ḥaḍrat Sayyeduna Imam Behaqi عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللَّهِ الْقَوِي ha escrito un folleto entero sobre la vida de los Profetas, y comenta en “Dalail-un-nubawwa” que los Profetas están vivos igual que los mártires y están en compañía de Al-lah ‘عَدَّوَجَلَّ’. (*Al-Havi-lil-fatāwa Lis-suyūṭi; vol.2, pág. 263, Dalail-un-nubuwwa-lil-Behaqi; vol.2, p.388, Darul kutbul ‘elmíyah Berūt*)

## Los Awliyā (Santos) Están Vivos

Ḥaḍrat Shāh Waliyul’lah Muhadez Dehlwi عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللَّهِ الْقَوِي en el capítulo 11 de Su publicación “Ham’āt, escribe exponiendo la gloria ensalzada Del ‘Guiyarwen wale’ Ġauz-e-Pak: رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ

أَنْدَوْلِيْهِذَا كَقَفْتَهُ أَنْدَكِهِ إِيشَان دَرَقَبْرِ خُوْدُ وَمِثْلَ أَحْيَاءِ تَصْرَفُ مِنْ كُنُنْدِ-

“Él es Muḥay-yuddin ‘Abdul Qadir Yīlāni مُحَمَّدِيْس سِيُوْهُ الرَّيَّانِيْ, pues autoriza en su bendita Tumba similar a los seres vivos (quiere decir, es autoritativo igual a los seres vivos)” (*Ham‘āt; pág.61, Acadimiya Ash-shah Waliul-lah Addehlvi, Babul Islam Hēdrabād*)

De toda manera, los Profetas عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ y los Santos están vivos y nosotros no pedimos para la ayuda a los muertos sino a los vivientes, y creemos que son Subvinientes y resolventes de los problemas con el favor y otorgamiento de Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’. Es cierto, que sin el otorgamiento y permiso de Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’, ningún Santo o Profeta Ni puede dar una brizna diminuta, ni puede ayudar a alguien.

### Imām-e-A‘zām (رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ) Pidió Ayuda Al Profeta ﷺ

El Imām<sup>xxxvii</sup> de millones de seguidores de la escuela Ḥanafi, Sheij Imām-e-A‘zām Abu Ḥanīfah رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ hace una petición de la ayuda en la corte bendita del Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ en Qasidah-e-Nu‘man:

Ya Akramáz-zaqa layne, Ya kánzhal warā  
 Ýúd lī beýūdika wa arđini be riđāka  
 Anā řāmi ‘un bil ýūdi minka lám yakún  
 Lī abī Ḥanīfata fil ānāme siwāka

*¡Oh el más bueno de todos los humanos y Yinnas (los Genios), y el Tesoro de bendición Divina!, por favor déme de lo que Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’ Le ha dado a usted y me complegue como Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’ Le ha complugo. Soy un candidato de su generosidad. No hay nadie para Abu Hanifah en la creación entera excepto usted.*

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ      صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

## Imām Bosiri Pidió La Ayuda

Sheij Imán Sharaf-ud-Din Busiri رَحِمَهُ اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ pidió a Santo Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ para la ayuda, en su famosa Qasida, "Qasida-e-Burdah Sharif" diciendo:

*Ya Akramál Jálke Mali man aludhu bihī  
Siwāka ‘enda ḥulū lil ḥādzizel ‘amamī*

*“Oh! el mejor de la creación! Yo no tengo nadie más excepto usted, en quien consigo el refugio, en la hora de problema”*

*(Qasida-e-Burdah; Pág. 36)*

Imdadul'lah Muhayir Makki رَحِمَهُ اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ pide en su libro de poesía titulado “Nala-e-Imdad”:

*Laga takiya gunahun ka, pārā din rāt sota hun  
Muḥyē ab jābe ḡaflāt ce ḡagā do Ya Rasūl Al-lah.*

*“Apoyado en el almohadilla de pecados, sigo durmiendo el día y la noche. ¡Oh el Mensajero de Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’! Despiértese del sueño de negligencia”.*

## ‘El Jarro De La Ablución’ Se Tornó Hacia Qiblah<sup>xxxviii</sup>

Una vez un grupo de santos de Yīlān (una ciudad) visitó la corte bendita de Sheij Ġauz-e-A‘zām عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللَّهِ الْأَكْرَمِ y se encontraron que su jarro (el pote de agua que se usa para la ablución) no estaba apuntando hacia el Qiblah (pues ellos informaron al Ġauz-e-A‘zām عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللَّهِ الْأَكْرَمِ sobre esto). Él echó una mirada colérica a su sirviente que no pudo tolerar la severidad de la mirada del Sheij y por consiguiente se cayó a la tierra y murió palpitándose. Luego Él miró hacia el jarro y Este último se volvió hacia el Qiblah por sí mismo. (*Buḥya-tul-asrar: pág. 101*)

*¡Judāra! Marhame jāke qadām de*

*Yīgar zhajmī hae dil gahāil ya Ġauz*

*“¡Por Dios! Concédame la cura Que mi cuerpo y Alma están  
heridos demasiado ¡Oh Ġauz.”*

صَلَّى اللّٰهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ

## Ponga Su Jarro Apuntado Hacia El Qiblah

¡Oh devotos del Sarkār-e-Baġdad! Seguramente el nivel más excelente de amor es copiar todas las acciones del amado o de a quien se admira. Por eso, si se pueda, ponga sus jarros apuntados hacia el Qiblah. Ḥuḍūr Muhadiz-e-A‘zām Pakistan, Ḥaḍrat Maulāna Sardār Aḥmed Sāḥib عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى además Del jarro, sus sandalias también colocaba apuntados hacia la

misma dirección. Gracias a Al-lah **عَزَّوَجَلَّ**, Yo, Sagge Madina ‘ufi ‘anhu (autor), hago un esfuerzo ardiente para seguir los ejemplos de ambos santos colocando mi jarro y las zapatillas enfrentando el Qiblah. De hecho, yo siempre deseo poner todas las cosas enfrentadas hacia el Qiblah.

## Un Cuento De Sentarse Enfrentando Hacia Qiblah

¡Queridos hermanos Islámicos! Además de otras cosas, si sea posible debemos habituarnos sentar enfrentando hacia el Qiblah, porque hay muchas bendiciones y beneficios de hacer esto. Por tanto, Ḥaḍrat Sayyeduna Imām Burhan-ud-din Ibrahím zharnoġi رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ reporta: Dos estudiantes viajaron fuera de su país, para el estudio religioso. Ambos estudiaron el mismo curso. Después de unos años cuando ellos regresaron a su país, uno de ellos había hecho un jurista religioso (un erudito y jurista de alta calidad) pero el otro se quedó algo ignorante. Los eruditos eminentes de esa ciudad comenzaron buscar las razones detrás de Este fenómeno. Cuando ellos hicieron una investigación comparativa sobre sus métodos de aprendizaje, manera de revisión, conversación y sus maneras de sentar etc., la cosa más prominente que se notó fue nada más que el estudiante que se volvió como un gran jurista tenía hábito de sentar enfrentando hacia el Qiblah durante el estudio mientras el otro siempre se sentaba con su espalda hacia el Qiblah (al revés). Por lo tanto, todos los eruditos y juristas se pusieron de acuerdo sobre el hecho que el primer estudiante

afortunado se hizo gran jurista por la bendición Del ‘respeto Del Qiblah’ (enfrentando el rostro hacia el Qiblah); Porque sentarse enfrentando hacia el Qiblah es Sunnah. (*T’alīm-ul-mut’al-lam, pág.68*)

### 13 Madani Perlas De Sentar Enfrentando Hacia El Qiblah

- Sarkār-e-Madinah<sup>xxxix</sup>, Sultān-e-Baqrinah<sup>xl</sup>, Qarāre qalbo sīna<sup>xli</sup>, Faiḍe ganjīnah<sup>xlii</sup>, Sāhibe mu‘aṭ-ṭar pacīna<sup>xliii</sup>, El noble Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ usualmente se sentaba con el rostro bendito hacia el Qiblah. (*Aḥya-al-‘alum, vol. 2; p.449, dare ṣādar Berūt*)

### Tres Dichos Del Profeta ﷺ

1. La sesión o la asamblea más honorable de todas las sesiones es aquel en la cual todos los participantes se sienten enfrentando hacia el Qiblah. (*Almu ‘yamul awṣṭ, vol.6; p.161, Ḥadiz:361, darul kutb-ul-‘elmīyah Berūt*)
2. Cada cosa tiene una dignidad y la dignidad de la sesión es que todos sus participantes se queden con el rostro dirigido hacia el Qiblah. (*Almu ‘yamul kabīr, vol.10; p.320, Ḥadiz:10781, Dare Aḥya-at-traz-al-arabi Berūt*)
3. Cada cosa tiene supremacía y la supremacía de las sesiones es eso que en éstas, los participantes se queden sentados con el rostro hacia el Qiblah. (*Almu ‘yamul kabīr, vol.2; p.20, Ḥadiz: 2354*)

- Para los predicadores y educadores, el modo Profético de sentar mientras ofreciendo un discurso y enseñanza es sentándose con la espalda hacia el Qiblah para que los escuchadores se queden enfrentados hacia el Qiblah. Por eso, Ḥaḍrat Sayyeduna ‘Al’lāmah Ḥafiz Sajāwī عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللَّهِ الْقَوِيّ dice: “El Profeta Generoso صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ hacía su bendita espalda hacia el Qiblah para que las persona a quienes está enseñando y aconsejando se queden con el rostro hacia el Qiblah. (*Al-maqāṣid-ul-Hasanah, pág. 88, Dar-al-kitab-al-arabi Berūt*)
- Sayyeduna Abdulah Bin Umar رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُمَا a menudo se sentaba enfrentado el Qiblah. (*Al-adabul mufrad, pág.291, Hadiz:1137, Madina-tul-awliyā, Multān, Pakistan*)
- Los profesores del Noble Qur’ān y del curso de jurisprudencia deben hacer sus dorso hacia el Qiblah con la intención de seguir la Sunnah, para que los estudiantes en caso de que sea posible, se queden en la dirección del Qiblah. Y también enseñen la Sunnah de sentar así, su filosofía y la intensión por la cual se hace y aumenten la reserva de su zawāb o recompensa. Cuando ya hayan terminado la enseñanza, ellos también se sienten en la misma dirección.
- Los estudiantes solo tienen que estar en esta dirección cuando el profesor también haya en la misma dirección sino dificultará el aprendizaje de lo que se aprende.

- Es Sunnah para el Jatīb<sup>xliv</sup> que dé el sermón con su dorso hacia el Qiblah y es deseable que los escuchadores enfrenten al Jatīb.
- En las ocasiones especiales tal como; en la ocasión de recitar el Noble Qur'ān, leer un libro religioso, escribir Fatwas<sup>xlv</sup>, compilar y escribir un libro, suplicar o hacer Dhikr (el recuerdo de Al-lah 'عَزَّوَجَلَّ'), recitar Durud-o-Salam y durante las acciones generales como el momento cuando se sienten y se paren, en todos estos casos, si no hay alguna salvedad y obstáculo, traten de dirigir sus rostros hacia el Qiblah y recogen un gran tesoro de recompensa. (Si alguien está entre 45°C a la derecha o izquierda a la ubicación real de Qiblah, se considerará que está en la dirección Del Qiblah.
- Si sea posible, traten de colocar su mesa y silla etc. en la misma dirección para que si se sienten, su frente (automáticamente) se quede hacia el Qiblah.
- Si por coincidencia alguien se sentó en esta dirección y no hizo la niya o intención de Zawāb (recompensa), no conseguirá las virtudes. Por eso debe hacer buenas intenciones. Por ejemplo, la intención de que estoy sentándome en esta dirección para 1). Obtener la recompensa para la vida Del más allá, 2). Practicar la Sunnah, 3). Dar el honor y reverencia al Qiblah. En el caso de leer un libro religioso o una lección Islámica, pueden añadir la intención de que lo estoy leyendo para recibir la

bendición de los conocimientos religiosos practicando la Sunnah. *إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ*

- En los países tal como India, Pakistán, Nipal, Bangladesh y Siri Lanka etc., Si alguien se enfrente hacia el Qiblah, enfrentará hacia el Madina Munawara también porque este último cae en la misma dirección. Por eso, uno debe incluir la intención de enfrentar hacia el mismo para darle el honor.

*Beihne ka ḥasín qarīnah hae  
Rúj udar hae yīdar Madīnah hae  
Donun ‘alám ka ḡo naguīnah hae  
Mēre Āqa ka wo Madīnah hae  
Rú barú mēre Jana-e-ka’bah  
Awr afkār mēn Madīnah hae*

*“El buen modo de sentar es enfrentando al Madinah. La joya de ambos mundos, es Medinah, la ciudad de mi Amo. El Ka’bah es en el frente de mi, y el Medinah es en mis pensamientos”*

## El Remedio Bagdadi

*إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ*, la prevención de las adversidades de todo el año) En la noche de 11 del Rabi al Ġauz (el cuarto mes del calendario Islámico), reciten los 11 nombres del Sheij Ġauz-e-A‘zam عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللَّهِ الْأَكْرَم (con 11 veces Salāt ‘alan Nabi antes y después), soplen sobre 11 dátiles y les coman en la misma noche. *إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ*, la seguridad de todas las problemas prevalecerá para el año entero. Los 11 nombres son:

1. Yā Sheij Mujay Yuddin
2. Yā Sayyed Mujay uddin
3. Yā Maulana Mujay uddin
4. Yā Majdum Mujay uddin
5. Yā darvesh Mujay uddin
6. Yā Jawāya Mujay uddin
7. Yā Sultán Mujay uddin
8. Yā Shāh Mujay uddin
9. Yā Ġauz-e-A‘zam Mujay uddin
10. Yā Qutb Mujay uddin
11. Yā Sayyeda Sadāt ‘Abdul Qadir Mujay uddin

## Madani Maravilla Del Remedio Baġdadi

El sumario de la declaración de un hermano Islámico es como siguiente: En la ocasión de Giyarwin Sharif anual en el día 11 del mes de Rabi-al-Ġauz, 1425 Híyera (2003), Yo estaba atiendo el Iytema-e-Dhikr-o-Náhat<sup>xvi</sup> realizado en Korangui, Bab-ul-Madina Karachi, Pakistán, por “Da’wa-te-Islami”. En el Iytema-e-Dhikr-o-Náhat se enseñó el Remedio Baġdadi. Después del discurso, comenzó el proceso Del Be‘at (juramento de ser discípulo o aspirante) en el gran orden religioso Qādríyya Raḡawíyya. En la misma hora, me sentí soñoliento. En el

momento que se cerraron mis ojos, abrieron mis ojos espirituales. Veo que ya está presente el Noble Ġauz ‘Guiyarwin wale’ extendiendo su chal. Yo adelanté y aguanté su chal. Percibí que varias personas también lo habían aguantado pero no se veía ninguno. Yo repetí las palabras de Be‘at, procedentes del audífono. Tan pronto Como terminó el proceso de juramento, yo imploré en la corte bendita de Ġauz-e-A‘zam رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ, “Oh! Murshid! Mi esposa está embarazada y está en sufrimiento Del trabajo de parto. Los médicos ya han indicado la cirugía. ¡Favorézcame!” Respondió; “el remedio que dijeron ahora mismo, practícalo”. Yo imploré; “¡Querido murshid! La noche ya ha pasado casi, y me dijeron que el Remedio Bagdadi tiene que cumplir Durante esta noche. Dijo: “Te doy la permisión de hacer en el día de mañana hasta que termine (el día 11 de Rabi-al-Ġauz), y escucha que **إِنْ هَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ** nacerán dos niños gemelos sin intervención quirúrgica. Pongas sus nombres Hassān y Mushtaq. Ambos se quedarán bajo la protección mía. Al llegar a la casa yo hice lo mismo que me habían dicho. Gracias a Al-lah ‘عَزَّوَجَلَّ’, mi esposa recuperó en seguida y a la hora de parir, parió sin cirugía. Y lo juro que nacieron niños gemelos Como ya me había predicho mi Murshid pak, Ġauz-e-A‘zam. Yo puse sus nombres Hassān y Mushtāq.

*Yeh dil yeh yigar hae, yeh ankhen yeh sar hae*

*Yidar chaho rakho qadam Ġauz-e-A‘zam*

*“Le doy mi cuerpo, Alma, visión y mis pensamientos ¡Oh Ġauz-e-A‘zam! Protéjalos de todo mal”*

## **El Remedio Yilāni (Para Las Enfermedades Del Estomago)**

En la noche del 11 de mes Rabi-al-Ġauz, tomen tres dátiles, reciten 1 vez Sura-e-Fātihah (El primer capítulo del Noble Qur'ān), 1 vez Sura-e-Ijlās (capítulo 112 del Noble Qur'ān) y 11 veces 'Yā Sheij Abdul Qadir Yilāni shay-an Lil-lāhi Almadad (reciten además Durud Sharif antes y después del esto) y soplen sobre un dátil y repiten lo mismo para el segundo y tercer dátil. No es necesario comer en la misma noche, cualquiera, cuando quiera y en cual quiera fecha se puede comer. **إِنَّ شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ**, servirá Como remedio para todas las enfermedades de barriga (p.ej, dolor abdominal, estreñimiento, diarreas, vómitos, ulcera gástrica etc.)

## **Pasa Este Folleto Al Otro Hermano Islámico Después De Haberlo Leído**

Distribuyen los folletos publicados por Maktaba-tul-Madina en las ocasiones de casamiento, el mortuorio, las congregaciones, Ehrās<sup>xlvii</sup>, y en la procesión de Milād<sup>xlviii</sup> y consigue Zawāb (recompensa). Háganle su hábito a persistir los folletos en su tienda para darlos gratuitamente a sus clientes. Distribuyen por lo menos un folleto en las casas de su barrio con la ayuda de los niños y vendedores de periódico y consigue la recompense.

## Significación De Términos Multilinguales

---

<sup>i</sup> Durud o Salat: El noble Durud es el honor, el ensalzamiento, la estima por parte de Altísimo Al-lah **عَزَّوَجَلَّ** para el Generoso Profeta **صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ**. Los eruditos religiosos han descrito la significación de “Al-lāhúm-ma šal-le ‘ala Muhámmad” o sea la forma más simple de Durud o Salat como siguiente: Es recitar; “Oh Al-lah **عَزَّوَجَلَّ** exalte a Muhámmad Mustafá **صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ**, enalteciendo Su Dín (religión), dominando Su Predicación, concediendo la permanencia a su Shari’a (legislación) y aceptando su Shafa’at (intercesión) en el más allá, incrementando su Zawāb (recompensa), demostrando Su superioridad a los ‘aw-walín’ (humanos del inicio), ‘ājerín’ (humanos del fin) y ensalzando Su Gloria y honor por encima de los Profetas, Mensajeros y toda la creatura”. (Tafsir-e-Qur’ān del verso 56, capítulo 33; ‘irfan-al-Qur’ān).

<sup>ii</sup> Šál lál lāhu ta ‘āla ‘alāi ge wa ‘ālegi wasal-lám: Que Al’lah **عَزَّوَجَلَّ** Enaltecido exalte a Él y Le conceda paz a Él y a su familia.

<sup>iii</sup> El Sultán de Baġdad (el capital de Iraq). Refiere a la majestad de los santos, ‘Sheij Abdul Qadir Īlāni’ que tiene su Santuario Bendito en Baġdad.

<sup>iv</sup> Término usado con el nombre de una persona que se considere muy noble y honorable para darle el honor.

<sup>v</sup> Nuestro Amo

<sup>vi</sup> Rāhma-tul-lāhi ta ‘āla ‘alay he; Las bendiciones de Al’lah **عَزَّوَجَلَّ** Exaltado estén sobre Él.

<sup>vii</sup> En el nombre de Al’lah; Es la invocación que se recita antes de comenzar un acto para conseguir la protección y ayuda de Al’lah **عَزَّوَجَلَّ** pues buen fin.

<sup>viii</sup> Literalmente Ġauz significa ‘El noble rescatador o el intercesor divino’; En sufismo, el santo que está designado para rescatar a las personas en peligro.

<sup>ix</sup> El Quṭb de época correspondiente.

<sup>x</sup> Como Dios quiso; Se habla cuando se ve una cosa buena.

<sup>xi</sup> ‘El rescatador o intercesor divino de grado más alto, el príncipe de los Gauces’; El título asignado a Ash-Sheij Abu Muhammad Abdul Qadir Īlāni.

xii Lit. 'el Polo'. En Walaya (la Santidad Islámica), los Santos de diferentes niveles jerárquicos están encabezados por el Santo de más alto nivel jerárquico 'Qutb' (el Polo).

xiii Que Al-lah عَزَّوَجَلَّ le conceda la remisión de sus pecados.

xiv Una actividad solemne que se realiza en el día 11 del cuarto mes lunar 'Rabi-uz-zāni' con motivo de las honras y súplicas, en la cual se prepara la comida especial, se recita Qur'ān y otras suplicaciones luego se hace súplica para transmitir sus virtudes a todos los Musulmanes que ya pasaron (de Adán 'La paz sea con Él' hasta presente), los que están vivos y los que vendrán hasta el día final y por último se ofrece esa comida a los participantes y a los necesitados, vecinos etc. como una limosna. Es prohibido transmitir la recompensa a la persona muerta o viva no-musulmán.

xv Lit. "El Dueño de Guiyarwin"; Un título usado para Ash-Shēij Abu Muhammad Abdul Qadir Yīlāni, pues Él fue quien lo introdujo.

xvi El Pir para los demás pir. Literalmente 'Pir' (plural; Piran, Pirun) significa "La Guía Espiritual".

xvii El Ayudante.

xviii El Poseedor de brillante ánimo.

xix El Qutb elegido, de Dios.

xx El Querido de Dios Purísimo.

xxi El Rescatador de Dios eterno.

xxii La lámpara (guía) dispensador de brillo espiritual.

xxiii El falcón que vuela fuera de las dimensiones del tiempo y espacio; aquí simboliza el esplendor espiritual sublimado de Él.

xxiv Igual a 'Piron ke Pir'.

xxv Mīr (plural: Mīran); líder, Título usado para Seyyeds (la progenie del Profeta).

xxvi La oración con que se da la "Shahada", el testimonio de fe.

- 
- xxvii El noble Viernes
- xxviii La Guía espiritual a quien se presta el Juramento de ser su discípulo (la Be'ah).
- xxix 'La Oración voluntaria', que no es obligatorio.
- xxx En la Oración, el conjunto de Qiyām (Estar de pie en posición recta), Ruku' (genuflexión) y Sa'yud (postración).
- xxxi Sr.
- xxxii El espíritu de Al'lah. Epíteto de Jesus.
- xxxiii 'ala nabíyena wa 'aley gi salām: La paz sea con nuestro Profeta y con Él.
- xxxiv Cada uno de los antiguos reyes de Egipto anteriores a la conquista de este país por el Profeta Moisés (عَلَى نَبِيِّنَا وَعَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَام).
- xxxv La ciudad sagrada de los Musumanes, en Saudi Arabia donde hay la Mezquita del Profeta.
- xxxvi La ciudad sagrada de los Musumanes, en Saudi Arabia donde hay la Mezquita Al-Ḥarām, 'Ka'ba'.
- xxxvii Imām (plural: a'imma) significa "Guía, modelo, arquetipo". Un erudito de teología o ley Islámica de la máxima calidad, que es objeto de imitación o seguir por parte de sus seguidores.
- xxxviii La dirección de Mezquita más sagrada de los musulmanes en la ciudad de Mecca, el lugar de nacimiento del Profeta Muhammad, y se usa como un punto de referencia. Todos los musulmanes tienen que enfrentar hacia esta dirección durante el Salat (las oraciones obligatorias diarias). Es la dirección más respetable de Islam.
- xxxix Lit. El gobernante que vive en Medina.
- xl Significado literal; El Sultán con buen orden y control.
- xli La paz y tranquilidad de nuestros corazones y almas.
- xlii El tesoro de bondad inmensa.

<sup>xliii</sup> El dispensador de aroma, perfume o fragancia. Los cincos son títulos usados para el Profeta 'la paz sea con Él'.

<sup>xliv</sup> El erudito religioso que ofrece el sermón.

<sup>xlv</sup> Un fatwa o ifta': "El veredicto judicial islámico", es la "clarificación de un precepto legal en la luz de Ley Islámica" dada por uno o varios juristas Islámicas en respuesta a una consulta o sobre un problema reciente.

<sup>xlvi</sup> Una sesión en la cual se observan una variedad de acciones tal como el recuerdo y alabamiento a Al-lah y su Profeta etc.

<sup>xlvii</sup> E'ras (sing. 'urs): Actividad religiosa que se realiza en el santuario de un santo en el día o semana del aniversario de su muerte.

<sup>xlviii</sup> Día del nacimiento del Profeta.

